

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

28 JANUARI 1970

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 1
van de wet van 14 mei 1955
betreffende de erfpachten.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij de wet van 14 mei 1955 betreffende de erfpachten werd de pacht prijs verschuldigd voor de erfpacht overeenkomsten en, zo er een werd bepaald, die voor de opstalovereenkomsten, afgesloten vóór 1 augustus 1939, vermenigvuldigd met 20, 15, 10, 8, 7, 6, 4, en 3, naar gelang van de datum waarop de overeenkomst werd gesloten.

Sedert de wet van 14 mei 1955 zijn het indexcijfer van de prijzen, de lonen en het nationaal inkomen aanzienlijk gestegen. Beide laatste zijn ongetwijfeld meer dan verdubbeld, terwijl het indexcijfer van 414,1 van mei 1955 op basis van de vooroorlogse index aangroeide tot 602,7 in december 1969, dit is een stijging van ongeveer 50 %.

Past het derhalve niet hogervermelde pacht prijzen te verhogen met 50 %, om hen in overeenstemming te brengen met de stijging van het indexcijfer en, naar analogie, met de aanpassing van de opdecimes op de strafrechtelijke geldboeten? Aldus werden onlangs bij de wet van 22 december 1969 de strafrechtelijke boeten met 50 % verhoogd.

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

28 JANVIER 1970

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article premier
de la loi du 14 mai 1955
relative aux baux emphytéotiques.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de la loi du 14 mai 1955 relative aux baux emphytéotiques, la redevance des baux emphytéotiques et, s'il en avait été stipulé une, celle des baux de superficie, conclus avant le 1^{er} août 1939, avaient été multipliées par les coefficients 20, 15, 10, 8, 7, 6, 4 et 3 selon la date de la conclusion du contrat.

Depuis la loi du 14 mai 1955, l'indice des prix, les salaires et le revenu national ont considérablement augmenté. Les deux derniers ont plus que doublé, cependant que l'indice est passé de 414,1 en mai 1955, sur la base de l'indice d'avant-guerre, à 602,7 en décembre 1969, soit une augmentation de quelque 50 %.

Ne convient-il pas, dès lors, de majorer de 50 % la redevance des baux précités, afin de les mettre en concordance avec l'accroissement de l'indice et, par analogie, avec l'adaptation des décimes additionnels sur les amendes pénales? En effet, la loi du 22 décembre 1969 a majoré récemment les amendes pénales de 50 %.

F. VANDAMME.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 1 van de wet van 14 mei 1955 betreffende de erfpachten wordt vervangen door wat volgt :

« De pacht prijs verschuldigd voor de erfpacht overeenkomsten en, zo er een werd bepaald, die voor de opstalovereenkomsten, afgesloten vóór 1 augustus 1939, wordt, met ingang van de eerste vervaldag, volgend op het van kracht worden van de wet, verhoogd als volgt :

Voor de overeenkomsten, gesloten vóór 1 januari 1919, wordt het oorspronkelijk bedrag vermenigvuldigd met 30;

Voor de overeenkomsten, gesloten in 1919, wordt het oorspronkelijk bedrag vermenigvuldigd met 22,50;

Voor de overeenkomsten, gesloten in 1920, wordt het oorspronkelijk bedrag vermenigvuldigd met 15;

Voor de overeenkomsten, gesloten in 1921, wordt het oorspronkelijk bedrag vermenigvuldigd met 12;

Voor de overeenkomsten, gesloten in 1922, wordt het oorspronkelijk bedrag vermenigvuldigd met 10,50;

Voor de overeenkomsten, gesloten in 1923, wordt het oorspronkelijk bedrag vermenigvuldigd met 9;

Voor de overeenkomsten, gesloten in 1924, wordt het oorspronkelijk bedrag vermenigvuldigd met 7,50;

Voor de overeenkomsten, gesloten in 1925, 1926 en 1927, wordt het oorspronkelijk bedrag vermenigvuldigd met 6;

Voor de overeenkomsten, gesloten tussen 1 januari 1928 en 1 augustus 1939, wordt het oorspronkelijk bedrag vermenigvuldigd met 4,50. »

6 januari 1970.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article premier de la loi du 14 mai 1955 relative aux baux emphytéotiques est remplacé par ce qui suit :

« La redevance des baux emphytéotiques et, s'il en a été stipulé une, celle des baux de superficie, conclus avant le 1^{er} août 1939, sont, à dater de la première échéance qui suit la mise en vigueur de la loi, augmentées de la manière suivante :

Pour les contrats antérieurs au 1^{er} janvier 1919, le montant originaire est multiplié par 30;

Pour les contrats conclus en 1919, le montant originaire est multiplié par 22,50;

Pour les contrats conclus en 1920, le montant originaire est multiplié par 15;

Pour les contrats conclus en 1921, le montant originaire est multiplié par 12;

Pour les contrats conclus en 1922, le montant originaire est multiplié par 10,50;

Pour les contrats conclus en 1923, le montant originaire est multiplié par 9;

Pour les contrats conclus en 1924, le montant originaire est multiplié par 7,50;

Pour les contrats conclus en 1925, 1926 et 1927, le montant originaire est multiplié par 6;

Pour les contrats conclus entre le 1^{er} janvier 1928 et le 1^{er} août 1939, le montant originaire est multiplié par 4,50. »

6 janvier 1970.

F. VANDAMME.